

<b>Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 7 mars 2016 à 19 h au Centre communautaire de l'Est 9665, boulevard Gouin Ouest</b>	<b>Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday, March 7, 2016 at 7 p.m. at the East Community Centre 9665, boulevard Gouin Ouest</b>
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p> <p>Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p> <p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p> <p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p> <p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p> <p>Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis</p> <p>Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p> <p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p> <p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p><b>Ouverture de la séance</b></p> <p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p> <p><b>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</b></p> <p>Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.</p> <p><b>Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal</b></p> <p>Le représentant du SIM présente un rapport mensuel.</p> <p><b>Revue des activités</b></p> <p>Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.</p> <p><b>Remise honorifique</b></p> <p>Le maire d'arrondissement remet à monsieur Jean-Charles Legault un certificat soulignant</p>	<p><b>Opening of the sitting</b></p> <p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.</p> <p><b>Ville de Montréal Police Service Report</b></p> <p>The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p> <p><b>Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie</b></p> <p>The representative of the SIM presented a monthly report.</p> <p><b>Activities review</b></p> <p>The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.</p> <p><b>Honorary Award</b></p> <p>The Mayor of the Borough remitted to Mr. Jean-Charles Legault a certificate recognizing</p>

ses cinquante ans de carrière comme arpenteur-géomètre.

#### **Période de questions du public**

La période de questions du public débute à 19 h 20.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

#### **Questions de Sujet**

- M. Ross Stitt  
- Pierrefonds Ouest
- M. Thomas Schwalb  
- Projets amélioration boulevard Lalande et Marina
- M. Donald Hobus  
- Déclarations pécuniaires  
- Dons politiques
- Mme Amélie Maude Lemire  
- Projet chats errants
- M. Richard Filion  
- Pétition - opposition projet garderie – rue Bayview
- Mme Caroline Desjardins  
- Opposition - projet garderie – rue Bayview
- Mme Ursula Lord  
- Chats errants
- M. Mark Eccles  
- Projet rehaussement – rue Lalande
- Mme Sue Stacho  
- Pétition
- M. Ed Hoyer  
- Anse à l'Orme

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 19 h 55.

#### **Résolutions/Dépôt de documents**

Résolution numéro CA16 240080 – Approuver la tenue du colloque de l'Association des communicateurs municipaux du Québec à Montréal, arrondissement de Ville-Marie, année 2017.

his fifty years of career as land surveyor.

#### **Public Question Period**

The public question period started at 7:20 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

#### **Questions by Subject**

- M. Ross Stitt  
- Pierrefonds West
- M. Thomas Schwalb  
- Projects improving boulevard Lalande and Marina
- M. Donald Hobus  
- Pecuniary declarations  
- Political donations
- Mme Amélie Maude Lemire  
- Stray cats project
- M. Richard Filion  
- Petition - opposition daycare project – rue Bayview
- Mme Caroline Desjardins  
- Opposition - daycare project – rue Bayview
- Mme Ursula Lord  
- Stray cats
- M. Mark Eccles  
- Heightening project – rue Lalande
- Mme Sue Stacho  
- Petition
- M. Ed Hoyer  
- Anse à l'Orme

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 7:55 p.m.

#### **Resolutions/Tabling of documents**

Resolution number CA16 240080 – To approve the holding of the conference of the Association des communicateurs municipaux du Québec in Montréal, Borough of Ville-Marie, year 2017.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0053**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 7 mars 2016 soit adopté avec l'ajout du point suivant:

30.06 – Subvention – Association des bénévoles C.H.S.L.D. Vigi Pierrefonds

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0053**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of March 7, 2016 be adopted by adding the following item:

30.06 – Subsidy – Association des bénévoles C.H.S.L.D. Vigi Pierrefonds

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0054**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 1<sup>er</sup> février 2016 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0054**

MINUTES

---

**It was moved  
by Councillor Yves Gignac  
seconded  
by Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on February 1, 2016 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0055**

PORT DE PLAISANCE DE PIERREFONDS

---

**Il est proposé  
par la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'élimination et la disposition des quais localisés au Port de plaisance de Pierrefonds.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 1163903005

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0055**

PIERREFONDS MARINA

---

**It was moved  
by Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded  
by Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the removal and disposal of docks located at the Pierrefonds Marina.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0056**

DÉPÔT DE LA DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES MISE À JOUR DU CONSEILLER D'ARRONDISSEMENT YVES GIGNAC

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt de la déclaration pécuniaire mise à jour du conseiller de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, monsieur Yves Gignac, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1162613001

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0056**

TABLING OF THE UPDATED DECLARATION OF PECUNIARY INTERESTS OF THE BOROUGH COUNCILLOR MR. YVES GIGNAC

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO take act of the tabling of the updated declaration of pecuniary interests of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Councillor Mr. Yves Gignac, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0057**

SUBVENTION AVEC CONVENTION –  
LES AMIS DE LA SANTÉ MENTALE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention avec convention au montant de 300 \$ à l'organisme Les Amis de la santé mentale, (banlieue ouest);

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer ladite convention au nom de l'arrondissement;

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0057**

SUBSIDY WITH AGREEMENT –  
FRIENDS FOR MENTAL HEALTH

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy with agreement in the amount of \$300 to the organization Friends for mental Health, (West Island);

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the Borough;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1166242004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0058**

SUBVENTIONS AVEC CONVENTION –  
DIVERS ORGANISMES SPORTIFS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE des subventions soient versées aux organismes sportifs suivants pour la saison 2016 pour un montant total de 40 597 \$ :

- Club de baseball de Pierrefonds inc.	4 266,00 \$
- Les Camps de jour Pierrefonds	14 339,00 \$
- North Shore Football	3 181,00 \$
- Association de soccer de Pierrefonds	15 000,00 \$
- Académie de Tennis Royal Pierrefonds	1 433,00 \$
- Ligue extérieure de basketball de l'Ouest-de-l'Île	2 378,00 \$

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer les conventions avec chaque organisme au nom de l'arrondissement;

QUE ces subventions soient payées respectivement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1167236001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0059**

SUBVENTIONS AVEC CONVENTION -  
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE  
PROJET COMMUNAUTAIRE DE  
PIERREFONDS  
CLOVERDALE MULTI-RESSOURCES INC.

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Catherine Clément-Talbot**

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0058**

SUBSIDIES WITH AGREEMENT–  
VARIOUS SPORTS ORGANIZATIONS

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT subsidies be granted to the following sports organizations for the season 2016 for a total amount of \$40,597:

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreements with each organization on behalf of the Borough;

THAT these subsidies be paid respectively according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0059**

SUBSIDIES WITH AGREEMENT -  
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE  
PROJET COMMUNAUTAIRE DE  
PIERREFONDS  
CLOVERDALE MULTI-RESSOURCES INC.

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

QUE des subventions totalisant 60 151,86 \$ soient octroyées aux organismes ci-après désignés pour les projets correspondants, conformément à l'Entente administrative sur la gestion des fonds québécois d'initiatives sociales dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale (Ville-MTESS 2016-2017):

- Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île  
Travail de milieu – Arrondissement de  
Pierrefonds-Roxboro ;
- Projet communautaire de Pierrefonds  
Inclusion sociale;
- Cloverdale Multi-Ressources inc.  
Amusons-nous à Cloverthèque  
« Joujouthèque LUDI »

THAT subsidies totaling \$60,151.86 be granted to the organizations mentioned hereinafter for the corresponding projects, in accordance with the Entente administrative sur la gestion des fonds québécois d'initiatives sociales dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale (Ville-MTESS 2016-2017):

35,975,30 \$

14,074.96 \$

10 101,60 \$

QUE le conseil d'arrondissement approuve les trois projets de convention entre la Ville de Montréal et chacun des organismes, établissant les modalités et les conditions de versement de ces subventions;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer lesdites conventions au nom de la Ville ;

QUE ces subventions soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel. Ces dépenses seront entièrement assumées par l'Agglomération.

THAT the Borough Council approve the three agreements between Ville de Montréal and each organization establishing the terms and conditions for the payment of these financial subsidies;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreements on behalf of the City;

THAT these subsidies be payable according to the financial information described in the decision-making documents. These expenses will entirely be financed by the Agglomeration.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1166242003

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0060**

**CONTRAT DE SERVICES ARTISTIQUES**

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'octroyer un contrat de services artistiques à Mme Sarah Bertrand-Hamel, artiste en arts visuels, pour une somme maximale de 122 505,86 \$, contingences et taxes incluses, pour la fabrication et l'installation de l'œuvre d'art « Papiers » (titre de travail) à la bibliothèque de Pierrefonds;

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0060**

**ARTISTIC SERVICES CONTRACT**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO grant an artistic services contract to Mrs. Sarah Bertrand-Hamel, visual artist, for a maximum amount of \$122,505.86, contingencies and taxes included, for the creation and installation of the artwork "Papiers" (working title) in the Pierrefonds Library;

D'autoriser une dépense totale de 126 530 \$ (contrat, incidences et taxes);

TO authorize a total expense of \$126,530 (contract, incidental costs and taxes);

D'autoriser le directeur de l'arrondissement à signer ledit contrat;

TO authorize the Borough Director to sign said contract;

D'imputer cette dépense, assumée à 69,59 % par la Ville centre et à 30,41 % par l'arrondissement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense assumed at 69.59% by the Central City and at 30.41% by the Borough, according to the financial information described in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 1160552001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0061**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0061**

CONTRAT NUMÉRO ST-16-04

CONTRACT NUMBER ST-16-04

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la verrière du Centre communautaire Marcel Morin dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for the reconstruction of the glass atrium at the Marcel Morin Community Centre in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 21 décembre 2015 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on December 21, 2015 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers

Prix soumis/Price Quoted

Les industries MTJ inc.	191 184,79 \$
Développement Atrium inc.	194 874,29 \$
AFCOR Construction inc.	234 294,56 \$
Nicomat construction inc.	237 998,25 \$
Groupe DCR	251 992,55 \$
Procova inc.	non conforme
Hulix construction	277 664,63 \$
Construction Genfor ltée	280 675,31 \$

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 191 184,79 \$, contingences et taxes incluses, pour la reconstruction de la verrière du Centre communautaire Marcel Morin dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$191,184.79, contingencies and taxes included, for the reconstruction of the glass atrium at the Marcel Morin Community Centre in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les industries MTJ inc.**, le contrat numéro ST-16-04 au montant de sa soumission, soit 191 184,79 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Les industries MTJ inc.**, contract number ST-16-04 for the amount of its tender, to wit: \$191,184.79, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1166765002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0062**

CONTRAT NUMÉRO ST-16-05

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, des branchements d'aqueduc et d'égouts, bordures, trottoirs, pavage et travaux connexes sur les rues Laurin (au sud du boulevard Gouin Ouest), Hortie (au sud du boulevard Gouin Ouest) et Olympia dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 8 février 2016 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Roxboro Excavation inc.	3 061 186,41 \$
Construction G-Nesis inc.	3 298 229,53 \$
Duroking Construction	3 511 588,51 \$
9301-3845 Québec inc.	3 732 297,82 \$
Sintra inc.	3 878 620,69 \$
Gérald Théorêt inc.	3 952 240,33 \$
Les entreprises Michaudville inc.	3 987 000,00 \$
Pavages D'Amour	4 173 592,50 \$
Les Excavations Gilbert Théorêt inc.	4 178 839,84 \$
Les Excavations Super inc.	4 185 005,95 \$
Les Pavages Chenail inc.	4 493 400,97 \$
Groupe TNT inc.	non-conforme

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

D'autoriser une dépense totale de 3 244 857,59 \$, contingences, incidences et taxes incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, des branchements d'aqueduc et d'égouts, bordures, trottoirs, pavage et travaux connexes sur les rues Laurin (au sud du boulevard Gouin Ouest), Hortie (au sud du boulevard Gouin Ouest) et Olympia dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0062**

CONTRACT NUMBER ST-16-05

---

WHEREAS public tenders were called for road repair, drainage work, replacement of water mains, water and sewage connections, curbs, sidewalks asphalt paving and related work on rues Laurin (south of boulevard Gouin Ouest), Hortie (south of boulevard Gouin Ouest) and Olympia in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on February 8, 2016 and read as follows:

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

TO authorize a total expense of \$3,244,857.59, contingencies, incidental costs and taxes included, for road repair, drainage work, replacement of water mains, water and sewage connections, curbs, sidewalks asphalt paving and related work on rues Laurin (south of boulevard Gouin Ouest), Hortie (south of boulevard Gouin Ouest) and Olympia in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;



D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Roxboro Excavation inc.**, le contrat numéro ST-16-05 au montant de sa soumission, soit 3 061 186,41 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

DE faire assumer cette dépense, contingences, incidences et taxes incluses, à 8,78 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour un montant total de 284 898,50 \$, à 24,17 % par la Division de gestion d'actifs pour un montant total de 784 282,07 \$ et à 67,05 % par la Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau du Service de l'eau pour un montant total de 2 175 677,02 \$.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1166765008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0063**

CONTRAT NUMÉRO ST-16-09

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, des branchements d'aqueduc et d'égouts, bordures, pavage et travaux connexes sur les rues Huntington (entre l'avenue de Versailles et la rue Lombardy), Balmoral, Lombardy, d'Alma, Laurier, Dalhousie et Sherwood dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 8 février 2016 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Roxboro Excavation inc.  
Gricon Excavation  
Construction G-Nesis  
Duroking construction  
Gérald Théorêt inc.  
Les Excavations Gilbert Théorêt inc..  
Les Excavations Super inc.  
Les entreprises Michaudville inc.  
Pavages D'Amour inc.  
Pavages Jeskar  
Les pavages Théorêt inc.

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Roxboro Excavation inc.**, contract number ST-16-05 for the amount of its tender, to wit: \$3,061,186.41, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO assume this expense, contingencies, incidental costs and taxes included at 8.78% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro for a total amount of \$284,898.50, at 24.17% by the Division de gestion d'actifs for a total amount of \$784,282.07 and at 67.05% by the Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau du Service de l'eau for a total amount of \$2,175,677.02.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0063**

CONTRACT NUMBER ST-16-09

---

WHEREAS public tenders were called for road repair, drainage work, replacement of water mains, water and sewage connections, curbs, asphalt paving and related work on rues Huntington (between avenue de Versailles and rue Lombardy), Balmoral, Lombardy, d'Alma, Laurier, Dalhousie and Sherwood in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on February 8, 2016 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

3 022 780,59 \$  
3 168 146,78 \$  
3 198 800,90 \$  
3 240 961,39 \$  
3 447 970,72 \$  
3 478 269,46 \$  
3 681 592,56 \$  
3 690 000,01 \$  
4 148 581,29 \$  
4 167 019,52 \$  
4 259 975,62 \$

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

D'autoriser une dépense totale de 3 204 147,43 \$, contingences, incidences et taxes incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, des branchements d'aqueduc et d'égouts, bordures, pavage et travaux connexes sur les rues Huntington (entre l'avenue de Versailles et la rue Lombardy), Balmoral, Lombardy, d'Alma, Laurier, Dalhousie et Sherwood dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Roxboro Excavation inc.**, le contrat numéro ST-16-09 au montant de sa soumission, soit 3 022 780,59 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

DE faire assumer cette dépense, contingences, incidences et taxes incluses, à 8,53 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour un montant total de 273 313,78 \$, à 25,60 % par la Division de gestion d'actifs pour un montant total de 820 261,74 \$ et à 65,87 % par la Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau du Service de l'eau pour un montant total de 2 110 571,91 \$.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1166765009

#### RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0064

DÉJEUNER GRAND PRIX 2016 DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de dix (10) billets au coût total de 1 050 \$, pour le déjeuner du 31<sup>e</sup> Grand Prix du Conseil des arts de Montréal et autorise les conseillères Mme Catherine Clément-Talbot et Mme Justine McIntyre, de même que leurs invités, fonctionnaires et citoyens à assister à cet événement qui aura lieu le jeudi 24 mars 2016;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1161294001

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

TO authorize a total expense of \$3,204,147.43, contingencies, incidental costs and taxes included, for road repair, drainage work, replacement of water mains, water and sewage connections, curbs, asphalt paving and related work on rues Huntington (between avenue de Versailles and rue Lombardy), Balmoral, Lombardy, d'Alma, Laurier, Dalhousie and Sherwood in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Roxboro Excavation inc.**, contract number ST-16-09 for the amount of its tender, to wit: \$3,022,780.59, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO assume this expense, contingencies, incidental costs and taxes included, at 8.53% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro for a total amount of \$273,313.78, at 25.60% by the Division de gestion d'actifs for a total amount of \$820,261.74 and at 65.87% by the Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau du Service de l'eau for a total amount of \$2,110,571.91.

UNANIMOUSLY ADOPTED

#### RESOLUTION NUMBER CA16 29 0064

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL  
GRAND PRIX 2016 LUNCH

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of ten (10) tickets at the total cost of \$1,050 for the 31<sup>st</sup> Conseil des arts de Montréal Grand Prix Lunch and authorize Councillors Mrs. Catherine Clément-Talbot and Mrs. Justine McIntyre, as well as their guests, municipal officials and citizens to attend this event which will take place on Thursday, March 24, 2016;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0065**

CONGRÈS ANNUEL DE LA FÉDÉRATION  
CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE monsieur Dimitrios (Jim) Beis, maire de l'arrondissement, soit autorisé à assister au Congrès annuel et salon professionnel 2016 de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra du 3 au 5 juin 2016 à Winnipeg, Manitoba;

QUE le chef de division – Ressources financières et matérielles, soit autorisé à payer les frais d'inscription et le remboursement des dépenses encourues pour un montant maximal de 3 500 \$ à même le budget de fonctionnement ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1162155005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0066**

AFFECTATION – RÉSERVE NEIGE  
TRANSVRAC MONTRÉAL-LAVAL INC.

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'autoriser l'affectation d'une somme de 161 770,96 \$, taxes incluses, à même la réserve neige;

D'autoriser la majoration de 101 770,96 \$, taxes incluses, de la dépense maximale dans le cadre de l'entente pour la fourniture de camions avec opérateurs par Transvrac Montréal-Laval inc. pour le transport de neige pour les saisons 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1163903004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0067**

---

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0065**

FEDERATION OF CANADIAN  
MUNICIPALITIES'  
ANNUAL CONFERENCE

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Mayor of the Borough be authorized to attend the Federation of Canadian Municipalities' annual conference and 2016 professional show, which will take place from June 3 to 5, 2016, in Winnipeg, Manitoba;

THAT the Division Head, Financial and Material Resources be authorized to pay the registration fees and to reimburse incurred expenses for a maximum amount of \$3,500 from the operating budget;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0066**

APPROPRIATION – SNOW RESERVE  
TRANSVRAC MONTRÉAL-LAVAL INC.

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO authorize the appropriation of a sum of \$161,770.96, taxes included, from the snow reserve;

TO authorize the increase of \$101,770.96, taxes included, of the maximum expense within the agreement for the supply of trucks with operators by Transvrac Montréal-Laval inc. for snow transportation for 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016 seasons;

TO charge the expense according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0067**

---

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE  
DIVERS PROJETS

APPROPRIATION OF BUDGETARY  
SURPLUS  
VARIOUS PROJECTS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE soit autorisée l'affectation du surplus pour la somme de 1 286 168 \$, taxes et déductions à la source incluses, afin de déployer divers projets permettant de bonifier l'offre de service à la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2016;

THAT be authorized the appropriation from the budgetary surplus of a sum of \$1,286,168, taxes and deductions included, in order to deploy various projects improving services to the population of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2016;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.04 1162155006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0068**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0068**

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES  
DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commandes et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 445 718,21 \$, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 29 janvier 2016 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheques list, the transfers of funds list as well as the purchase orders list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$445,718.21 from January 1 to January 29, 2016 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.05 1164528002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0069**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0069**

SUBVENTION –  
C.H.S.L.D. VIGI PIERREFONDS

SUBSIDY–  
C.H.S.L.D. VIGI PIERREFONDS

---

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement octroie une subvention au montant de 300 \$ à l'Association des bénévoles C.H.S.L.D. Vigi Pierrefonds;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.06 1161294004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0070**

COMITÉ DE SIGNALISATION  
ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière tenue le 9 décembre 2015 soit approuvé par le conseil;

QUE la procédure pour la pose de brigadier statique jointe à la présente pour en faire partie intégrante soit adoptée;

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$300 to the Association des bénévoles C.H.S.L.D. Vigi Pierrefonds;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0070**

TRAFFIC AND ROAD SAFETY  
COMMITTEE

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on December 9, 2015 be approved by the council;

THAT the procedure for the installation of free standing traffic markers attached to the present to form an integral part hereof, be adopted;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit:

**1. Rue Labelle**

QUE soient installés trois brigadiers statiques face au 14869, rue Labelle;

« maximum 40 km/heure »;

comme indiqué au croquis 15-28P ci-joint.

**2. Rue Lagrange**

QUE soient enlevés le dos d'âne et les deux panneaux d'interdiction de stationner de chaque côté et que soit installé un brigadier statique entre les numéros civiques 18573 et 18583, rue Lagrange;

« maximum 40 km/heure »;

comme indiqué au croquis 15-80P ci-joint.

**3. Avenue du Château-Pierrefonds**

QUE soit installé un panneau indicateur du boulevard Gouin Ouest à l'intersection du boulevard de Pierrefonds et de l'avenue du Château-Pierrefonds;

comme indiqué au croquis 15-86P ci-joint.

**4. Rue Apple Blossom**

QUE soit enlevé le dos d'âne et que soient installés deux brigadiers statiques face au 17020 et au 17004, rue Apple Blossom;

« maximum 40 km/heure »;

comme indiqué au croquis 15-90P ci-joint.

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

**1. Rue Labelle**

THAT be installed three free standing traffic markers facing 14869, rue Labelle;

"maximum 40 km/hour";

as indicated on sketch number 15-28P attached herewith.

**2. Rue Lagrange**

THAT be removed the speed hump and the two signs of No parking on each side and that be installed a free standing traffic marker between civic numbers 18573 and 18583, rue Lagrange;

"maximum 40 km/hour";

as indicated on sketch number 15-80P attached herewith.

**3. Avenue du Château-Pierrefonds**

THAT be installed a sign indicating boulevard Gouin Ouest at the intersection of boulevard de Pierrefonds and avenue du Château-Pierrefonds;

as indicated on sketch number 15-86P attached herewith.

**4. Rue Apple Blossom**

THAT be removed the speed hump and that be installed two free standing traffic markers facing 17020 and 17004, rue Apple Blossom;

"maximum 40 km/hour";

as indicated on sketch number 15-90P attached herewith.

QUE l'Annexe « A » du règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifiée comme suit:

**5. Rue de l'Estérel/rue Colbert**

QUE soient installés les panneaux suivants sur la rue Colbert, du côté intérieur de la rue, en face du 29, rue Colbert jusqu'au 93, rue de l'Estérel;

« stationnement interdit »;

comme indiqué au croquis 15-59P ci-joint.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1166765007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0071**

RÈGLEMENT CA29 0091

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

ATTENDU qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 3 février 2016 à 19 h sur ledit règlement;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

THAT the Annex "A" of the by-law 98-596 controlling the parking on public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

**5. Rue de l'Estérel/rue Colbert**

THAT be installed signs of no parking on rue Colbert, on the interior side of the street, facing 29, rue Colbert up to 93, rue de l'Estérel;

"No parking";

as indicated on sketch number 15-59P attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0071**

BY-LAW CA29 0091

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

WHEREAS a public consultation meeting was held on February 3, 2016 at 7 p.m. on said by-law;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le règlement de concordance CA29 0091 modifiant le règlement de zonage CA29 0040, le règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale CA29 0042, le règlement de lotissement CA29 0041 et le règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble CA29 0045 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro afin d'assurer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal (RCG14-029) soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1155999002

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0072**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001116103  
155, RUE ROSE – LOT 5 854 790

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 13 janvier 2016, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

155, rue Rose  
Lot 5 854 790

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone communautaire P-8-458, pour un bâtiment proposé:

- une marge avant de 3,0 m au lieu du minimum requis de 10 m;

pour un bâtiment accessoire attaché proposé:

- une implantation en cour latérale au lieu de la cour arrière;

pour un espace de stationnement proposé:

- une bordure de béton coulé sur place d'une hauteur de moins de 0,15 m;

Comme montré au projet d'implantation, dossier d2197j, minute 4870, préparé par l'arpenteur-géomètre Alain Croteau le 25 janvier 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1166867001

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0073**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001116984

THAT concordance by-law CA29 0091 modifying the zoning by-law CA29 0040, the by-law relative to site planning and architectural integration programs CA29 0042, the subdivision by-law CA29 0041 and the by-law on specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable CA29 0045 of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in order to ensure the concordance to the Land Use Planning and Development Plan of Montréal (RCG14-029) be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0072**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3001116103  
155, RUE ROSE – LOT 5 854 790

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on January 13, 2016, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

155, rue Rose  
Lot 5 854 790

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in community P-8-458 zone, for a projected building:

- a front setback of 3.0 m instead of the required minimum of 10 m;

for a projected attached accessory building:

- an implantation in the side yard instead of the rear yard;

for a projected parking space:

- a concrete edge poured on the site having a height less than 0.15 m;

As shown on the draft layout, file d2197j, minute 4870, prepared by land surveyor Alain Croteau on January 25, 2016.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0073**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3001116984  
26, 6<sup>E</sup> AVENUE – LOT 1 389 005

---



26, 6<sup>E</sup> AVENUE – LOT 1 389 005

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 3 février 2016, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

26, 6<sup>e</sup> Avenue  
Lot 1 389 005

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-7-420, pour un bâtiment existant de catégorie d'usage H3 reconnue par droit acquis:

- une marge avant de 5,47 m au lieu du minimum requis de 6 m;

comme montré au certificat de localisation, dossier 47627-1, minute 11882, préparé par l'arpenteur-géomètre François Houle, le 9 mars 2010.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1162213001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0074**

P.I.I.A. – LOT 5 854 790  
155, RUE ROSE

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Girard, Côté, Bérubé, Dion, architectes, en janvier 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 18 février 2016 relatif à la construction d'un chalet de parc en zone P-8-458 au 155, rue Rose sur le lot numéro 5 854 790 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on February 3, 2016, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

26, 6<sup>e</sup> Avenue  
Lot 1 389 005

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-420 zone, for an existing building of H3 use category recognized by acquired right:

- a front setback of 5.47 m instead of the required minimum of 6 m;

as shown on the certificate of location, file 47627-1, minute 11882, prepared by land surveyor François Houle, on March 9, 2010.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0074**

S.P.A.I.P. – LOT 5 854 790  
155, RUE ROSE

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in January 2016 by Girard, Côté, Bérubé, Dion, Architects and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on February 18, 2016, related to the construction of a park chalet in P-8-458 zone, at 155, rue Rose on lot number 5 854 790 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1162640003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0075**

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-ROXBORO

---

**Il est proposé  
par la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'approuver la nouvelle structure organisationnelle de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et autoriser à procéder à l'abolition et à la création de certains postes s'y rattachant ainsi que des modifications d'unités administratives et des mouvements de personnel nécessaires, le tout en date du 8 mars 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1162155007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0076**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 15

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0075**

ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO

---

**It was moved  
by Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded  
by Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO approve the new organizational structure of the Borough of Pierrefonds-Roxboro and to authorize to proceed to the abolition and creation of certain positions related herewith as well as to the modifications of administrative units and to the necessary personnel changes, as of March 8, 2016.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0076**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8:15 P.M.

---

Suzanne Corbeil  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough